Manuel d'installation et d'entretien **pg. 2**
Operating and maintenance instructions **pg. 12**
Manuale di installazione e manutenzione **pg. 21**
Manual de instalación y uso **pg. 31**
Manual de instalação e manutenção **pg. 41**

Isipool pH L3

L'Isipool pH L3 est une pompe péristaltique proportionnelle qui incorpore un instrument de pH.
Le paramétrage est simple ainsi que son utilisation quotidienne.

AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

INDICE

1.0 Généralités	**page**	**3**
1.1 Avertissement		**3**
1.2 Normes & Références		**3**
2.0 Données techniques		**3**
2.1 Normes générales		**3**
2.2 Alimentation électrique standard		**3**
2.3 Branchement électrique		**3**
2.4 Accessoires fournis		**4**
2.5 Schéma de raccordement électrique et hydraulique		**4**
2.6 Exemple d'installation		**5**
2.7 Montage des accessoires		**5**
3.0 Réglage de l'Isipool		**7**
3.1 Description de la face avant		**7**
3.2 Arrêt / marche de l'Isipool		**7**
3.3 Réglage d'usine		**8**
3.4 Calibrage de la sonde ph		**8**
3.5 Modification des paramètres d'usine		**8**
4.0 Alarmes		**9**
5.0 Maintenance		**9**
5.1 Echange du tube péristaltique		**10**
5.2 Remplacement du fusible		**10**
5.3 Hivernage de la pompe		**11**
5.4 Hivernage de la sonde		**11**
6.0 Conseil sur les produits chimiques utilisés		**11**
6.1 Produits conseillés		**11**
6.2 Produits déconseillés		**11**
6.3 Retour SAV		**11**
7.0 CERTIFICAT DE GARANTIE		**11**

AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

1.0 GÉNÉRALITÉ

1.1 Avertissement

Le Manuel de la pompe AQUA S.p.A. a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires pour une installation correcte et professionnelle ainsi que les éléments utiles pour un bon suivi SAV (Service Après Vente) et pour donner les meilleurs résultats et obtenir une durabilité optimum de la pompe.
Il est donc indispensable de se familiariser avec ce document pour des raisons de sécurité de l'installation, de l'opérateur et du SAV.

- Ce manuel doit être conservé après installation pour des consultations ultérieures.
- A réception du matériel, veuillez vous assurer que la pompe est en état de fonctionnement et qu'elle est complète; en cas de problème, contactez un technicien qualifié avant de tenter toute intervention.
- Avant de commencer l'installation veuillez vérifier que les données électriques portées sur l'étiquette de la pompe, sont compatibles avec le réseau électrique présent.
- Ne jamais intervenir sur l'appareil avec les mains et/ou pieds mouillés ou pieds nus.
- Ne pas laisser l'appareil ouvert.
- Toutes interventions sur ces appareils doivent être faites par du personnel qualifié.
- En cas de problèmes ou d'anomalies en cours de fonctionnement, débranchez l'appareil et contactez le SAV.
- Il est très important de toujours utiliser les pièces détachées d'origine.
- La société AQUA S.p.A. se dégage de toutes responsabilités dans le cas d'utilisation de pièces ou de matériaux non conformes et/ou compatible avec ces appareils.
- L'ensemble de l'installation électrique doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- La température ambiante d'utilisation ne doit pas dépasser 45 degrés celsius.

1.2 Normes & Références

Nos pompes sont réalisées suivant les normes générales de rigueur et de fonctionnement définies par les directives européennes:

- No89/336/CEE «compatibilité électromagnétique» CE
- No73/23/CEE «directive sur la basse tension» et amendement No 93/68/CEE
- No 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE " RoHs et WEEE directive

Pour obtenir les meilleurs résultats il est important de se rapporter toujours à ce manuel.
La Société se dégage de toutes responsabilités dans la mesure ou du personnel non qualifié intervient sur ces appareils.

2.0 DONNÉES TECHNIQUES

2.1 Normes générales

- Monter sur un support horizontal, le corps de la pompe doit être monté en position verticale +/- 15°
- Monter loin d'une source de chaleur directe et dans un local dont la température doit être comprise entre 0°C et 45°C.
- Monter dans un local bien aéré et dans une position qui facilite l'accès du SAV
- Monter l'appareil au maximum 1,5 mètres au dessus du niveau du bidon de produit à doser et veillez à toujours monter sur le tuyau d'aspiration du produit un clapet anti-retour afin d'éviter tout problème de retour d'eau.
- Ne pas installer la pompe au dessus du bac en présence de liquides desquels se dégagent des exhalations.

2.2 Alimentation électrique standard

230 Volt AC 50-60 Hz Monophasé

2.3 Branchement électrique

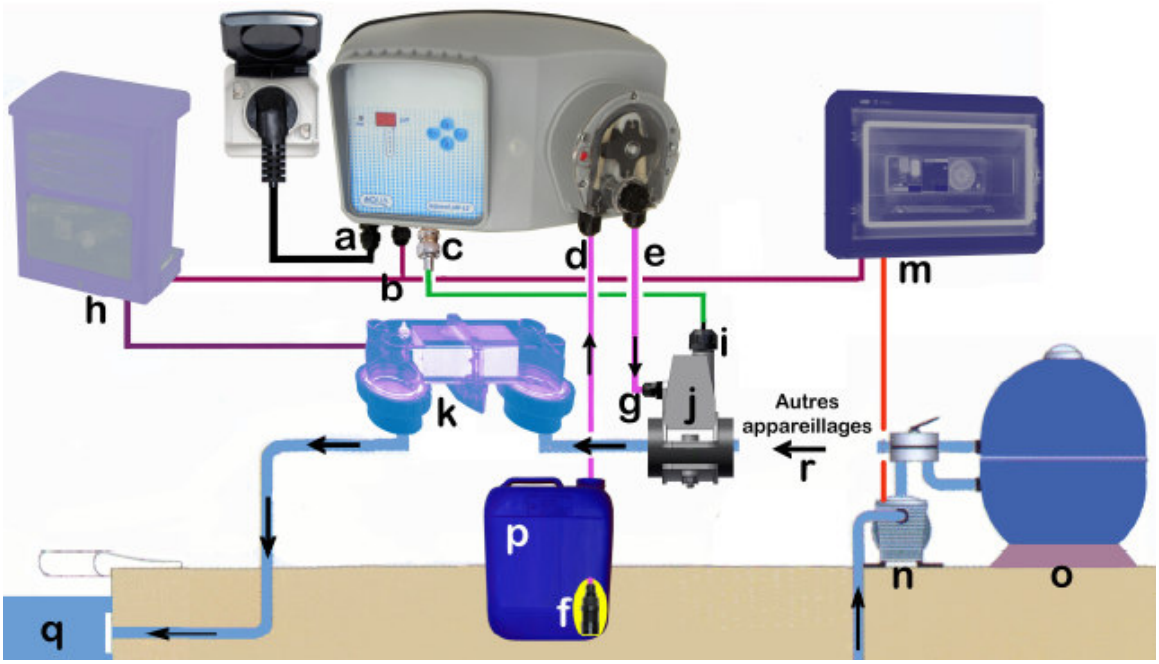
Avant toute installation, vérifier impérativement que la mise à la terre est bien efficace, correspondante aux normes en vigueur et que le réseau est muni d'un disjoncteur, pour protéger l'ensemble de l'installation en cas de variation de courant.
Ne connectez la pompe au réseau électrique qu'après avoir vérifié la compatibilité du réseau vis a vis des paramètres électriques rapportés sur l'étiquette de chaque pompe.

Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

2.4 Accessoires fournis:

1 Régulateur / doseur Isipool
de produit
2 Tube d'aspiration et refoulement
3 Trois flacons de solution étalon
4 Etrier de fixation du boîtier Isipool
5 Quatre chevilles et vis pour fixer l'étrier au mur
6 Entretoise de presse étoupe (X3)
7 Joints toriques de presse étoupe (X3)
8 Joint d'étanchéité tuyau / Porte
sonde **J**
9 Entretoises pour tuyau DN63
10 Boulons / écrous pour porte
sonde **J**
11 Ecrou de serrage presse étoupe / sonde
12 Fraise de perçage Filtre Ø 24
mm
f Filtre d'aspiration de produit
i Electrode de pH
j Porte sonde / injecteur 2 en 1

2.5 Schéma de raccordement électrique et hydraulique

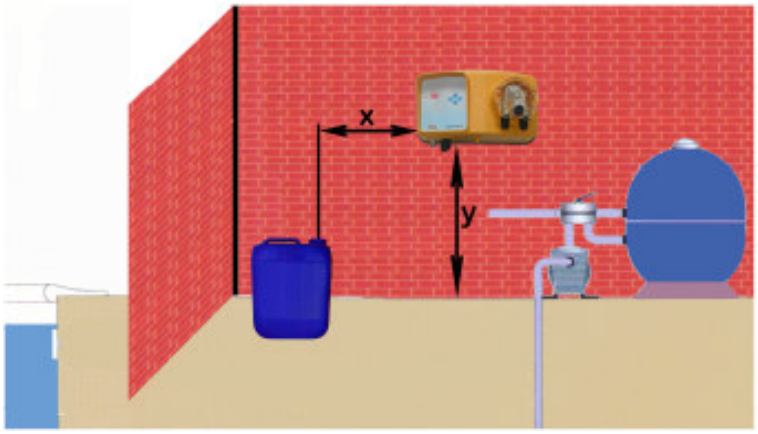


AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

a : Câble avec prise destinée à être branchée dans une prise murale classique 230 Vac
b : Câble sans prise destiné à être connecté dans le boîtier électrique de la piscine «**m**» sur les bornes du contacteur électrique de la pompe filtration «**n**» (ou contact auxiliaire du contacteur, ou en parallèle avec la bobine A1 A2 du contacteur de la pompe de filtration) ou en parallèle avec l'alimentation d'un électrolyseur à sel « **h** ».
La tension à appliquer à ce câble est de **230 Vac.** Lorsque la pompe de filtration ne sera plus alimentée la pompe ne dosera plus et sera en attente jusqu'à l'apparition à nouveau du 230Vac sur ce câble.
c : Prise BNC mâle destinée à recevoir la fiche BNC femelle de l'électrode «**i**»
d : Entrée de la pompe destinée à recevoir le tuyau d'aspiration raccordé au filtre de pied «**f**» qui se trouvera dans le fond du réservoir de produit «**p**»
e : Sortie de la pompe destinée à recevoir le tuyau de refoulement raccordé au clapet d'injection «**g**» du porte sonde
f : Crépine de pied destinée à être positionnée à la verticale dans le fond du réservoir de produit «**p**».
g : Clapet d'injection anti-retour destiné à recevoir le tuyau de la sortie de la pompe « **e** »
i : Electrode destinée à mesurer le pH de l'eau en passant à travers le porte sonde «**j**». Elle sera positionnée à la verticale avec une tolérance de +/- 45°.
j : Porte sonde / injecteur destiné à recevoir la sonde pH «**i**» et l'injection du produit provenant de l'isipool « **e** », il sera positionné après tous les appareillages tel qu'un chauffage et avant l'électrode d'un électrolyseur si il y a.
m : Boîtier électrique déjà présent sur votre installation qui est destiné à piloter l'ensemble de votre filtration.
n : Pompe de filtration déjà présente sur votre installation destinée à faire circuler l'eau de votre piscine dans la filtration.
O : Filtre déjà présent sur votre installation, destiné à filtrer l'eau de votre piscine.
P : Réservoir de produit chimique destiné à être aspiré par la pompe Isipool par l'intermédiaire du filtre d'aspiration «**f**».
q : Représentation du bassin de la piscine.

2.6 Exemple d'installation

X = 1,5 mètres, soit la distance conseillée entre le produit et l'appareil pour éviter les vapeurs corrosives sur l'isipool.
Y = 1,5 mètres, soit la distance à ne pas dépasser pour maintenir un débit de pompe correct.



2.7 Montage des accessoires

Assemblage du porte sonde.
- Le porte sonde s'installe sur des tubes en diamètre 50 et 63 mm avec un trou de diamètre 24 mm.
- Prendre garde au sens du flux de l'eau pour engager le cathéter.
- Le porte sonde est à poser à la verticale, +/- 45°. (En aucun cas le tube central doit avoir la tête orientée vers le bas ou à l'horizontal, un angle de 45° minimum est nécessaire.)

Exécution du trou de 24 mm :
- Faire un avant trou de 5 mm sur la partie médiane supérieur du tuyau
- Agrandir le trou avec la fraise de 24 mm fournie (rep 12), jusqu'à l'introduire complètement

AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

dans le tuyau.

Pose du porte sonde 2 en 1 (rep j) :

- Engager le joint torique (rep **8**) à travers le cathéter
- Engager le cathéter dans le sens du flux comme indiqué ci-dessous
- Positionner le joint torique dans son logement en le maintenant avec un doigt puis appliquer la partie supérieure du porte sonde (rep j) sur le tube de la piscine.
- Engager les deux boulons (si la canalisation est en DN63 mettre des deux entretoises (rep **9**) dans les boulons entre la partie supérieure et inférieur du porte sonde), appliquer la partie inférieure du porte sonde sur la canalisation et serrer les écrous sur les boulons.

Attention, lorsque les deux boulons commencent à rapprocher les deux parties du porte sonde, veiller à faire avancer les deux boulons de manière uniforme, ne pas serrer complètement l'un en laissant l'autre desserré.

Montage du tuyau (rep **2**) sur les accessoires aux endroits **d e f g** du schéma de raccordement hydraulique :

Montage de l'électrode courte (rep **i)**

1) Retirer le capuchon de l'électrode (**garder précieusement le capuchon**, car si vous devez retirer l'électrode lors de l'hivernage, vous devrez le replacer sur l'électrode en ayant mis 3/4 d'eau dans le capuchon)
2) Engager et faire glisser deux joints toriques (rep **7**) jusqu'à la partie inférieure de la tête de l'électrode
3) Faire passer le câble de l'électrode dans la fente de l'écrou (rep **11**)
4) A ce stade pratiquer le calibrage de la sonde développé au **chapitre 3.4** puis revenir exécuter l'étape **5)** suivante.
5) Glisser dans le porte sonde l'électrode, doucement sans forcer jusqu'au joints torique puis pousser sur la partie supérieure de l'électrode pour engager les joints et le haut de la tête dans le porte sonde. Puis serrer à la main l'écrou (rep **11**).

Montage d'une électrode longue (120 mm)

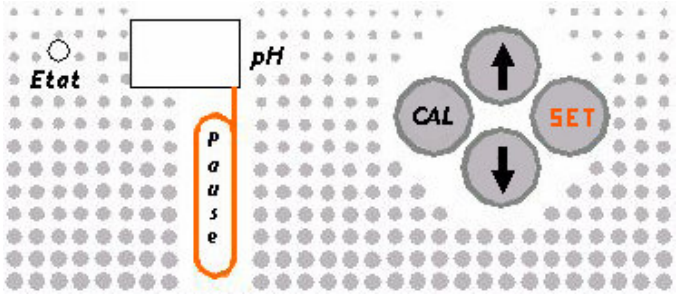
- Il est possible d'utiliser une électrode courante (12x120 mm), dans ce cas il faut utiliser toutes les pièces (rep **6** et **7**) fournie dans le kit.
- Lors de l'étape **n°3** précédente, il faut engager dans l'électrode l'écrou (rep **11**) puis alterner entretoise (rep **6**) et joint torique (rep **7**) comme montré ci-dessous.
- Enfoncer doucement l'électrode dans son porte sonde en exécutant des petites rotations gauche/droite pour faire descendre les joints toriques. Lorsque les joints sont engagés, visser l'écrou (rep **11**) et le serrer à la main.

AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

Attention ne jamais exécuter des flexions de l'électrode sous peine de destruction immédiate de l'électrode. A l'intérieur de l'électrode il y a une pipette de verre très fragile.

3.0 REGLAGE DE L'ISIPOOL

3.1 Description de la face avant.



Etat	<u>Ce voyant est :</u> Vert fixe lorsque le pH est correct Vert clignotant lors du cycle de dosage Rouge fixe lors de la procédure de calibrage Rouge clignotant lorsque qu'un défaut est affiché
pH	<u>Afficheur indiquant :</u> La valeur du pH L'état de l'avancement de la procédure de calibrage Les alarmes
pause	<u>Indique si la filtration est arrêtée ou non :</u> Point rouge clignotant = filtration arrêtée Point rouge éteint = filtration en fonctionnement
↑	Augmente la valeur du pH désiré (avec la touche SET) Bascule sur Alcalin ou Acide, le dosage (avec la touche SET)
↓	Diminue la valeur du pH désiré (avec la touche SET) Bascule sur Alcalin ou Acide, le dosage (avec la touche SET) Met en pause / marche l'Isipool
SET	Permet de visualiser la valeur du point de consigne Permet de changer la valeur du point de consigne Permet de basculer le dosage sur Alcalin ou Acide
CAL	Permet d'effectuer le calibrage de la sonde

3.2 Arrêt / marche de l'Isipool

Arrêt :

Presser la **flèche** orientée vers le **bas** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne (environ 5 secondes). Seul le point gauche repéré « pause » reste clignotant, vous indiquant que l'appareil est bien sous tension mais à l'arrêt.

Marche :

Pour passer du mode arrêt en mode marche il suffit de presser brièvement la **flèche** orientée vers le **bas**. L'afficheur s'allume et l'Isipool se remet à réguler le pH.

3.3 Réglage d'usine :

AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

- Valeur du pH désiré réglé sur 7,4 pH
- Dosage d'un produit acide (pH moins) pour faire descendre le pH

3.4 Calibrage de la sonde pH :

Eléments nécessaires pour le calibrage de la sonde :

- Le flacon vide que vous remplissez d'eau potable
- Le flacon avec le liquide vert (pH7)
- Le flacon avec le liquide rose (pH4)
- La sonde de pH retirée de la tuyauterie de la piscine

a) Rincer l'électrode à l'aide du flacon d'eau potable
b) Immerger l'électrode dans le liquide vert (pH7), remuer légèrement deux à trois secondes et laisser l'électrode dans le flacon sans toucher à l'électrode ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
c) Presser la touche **CAL** jusqu'à ce que sur l'afficheur apparaisse la valeur 7.0, le voyant **Etat** passe au rouge fixe.
d) Attendre environ une minute, jusqu'à ce que s'affiche alternativement CAL et 4.0
e) Retirer l'électrode du liquide vert (pH 7) puis rincer l'électrode dans le flacon d'eau potable
f) Immerger l'électrode dans le liquide rose (pH4) et remuer légèrement deux à trois secondes et laisser l'électrode dans le flacon sans toucher à l'électrode ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
g) Attendre environ une minute, jusqu'à l'affichage de la qualité de l'électrode entre 25 et 99 % (en dessous de 25% il est préférable de changer l'électrode)
h) Retirer l'électrode du flacon rose et la remettre dans la tuyauterie de la piscine
i) Presser brièvement sur la touche **CAL** pour remettre en fonctionnement l'appareil.

3.5 Modification des paramètres d'usine

Dosage d'un produit Alcalin (pH plus):

a) Maintenir pressé la touche **SET** (10 secondes environ) jusqu'à l'affichage de **AC** indiquant que vous dosez un produit acide (pH moins).
b) Relâcher la touche **SET**
c) Presser une fois la **flèche descendante** pour faire apparaître **AL** indiquant que vous allez doser un produit Alcalin (pH plus).
d) Presser une fois sur la touche **SET** pour enregistrer votre choix et remettre en fonctionnement l'appareil

Changement du pH désiré:

a) Presser la touche **SET** pour faire apparaître la valeur de pH désirée, puis en maintenant la touche **SET** pressée, presser la **flèche descendante** pour diminuer la valeur ou appuyer sur la **flèche montante** pour augmenter la valeur. (Chaque appuis sur une flèche modifie la valeur de 0.1 pH).
b) Lorsque la valeur affichée correspond à votre souhait relâchez la touche **SET**.

Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

4.0 ALARMES

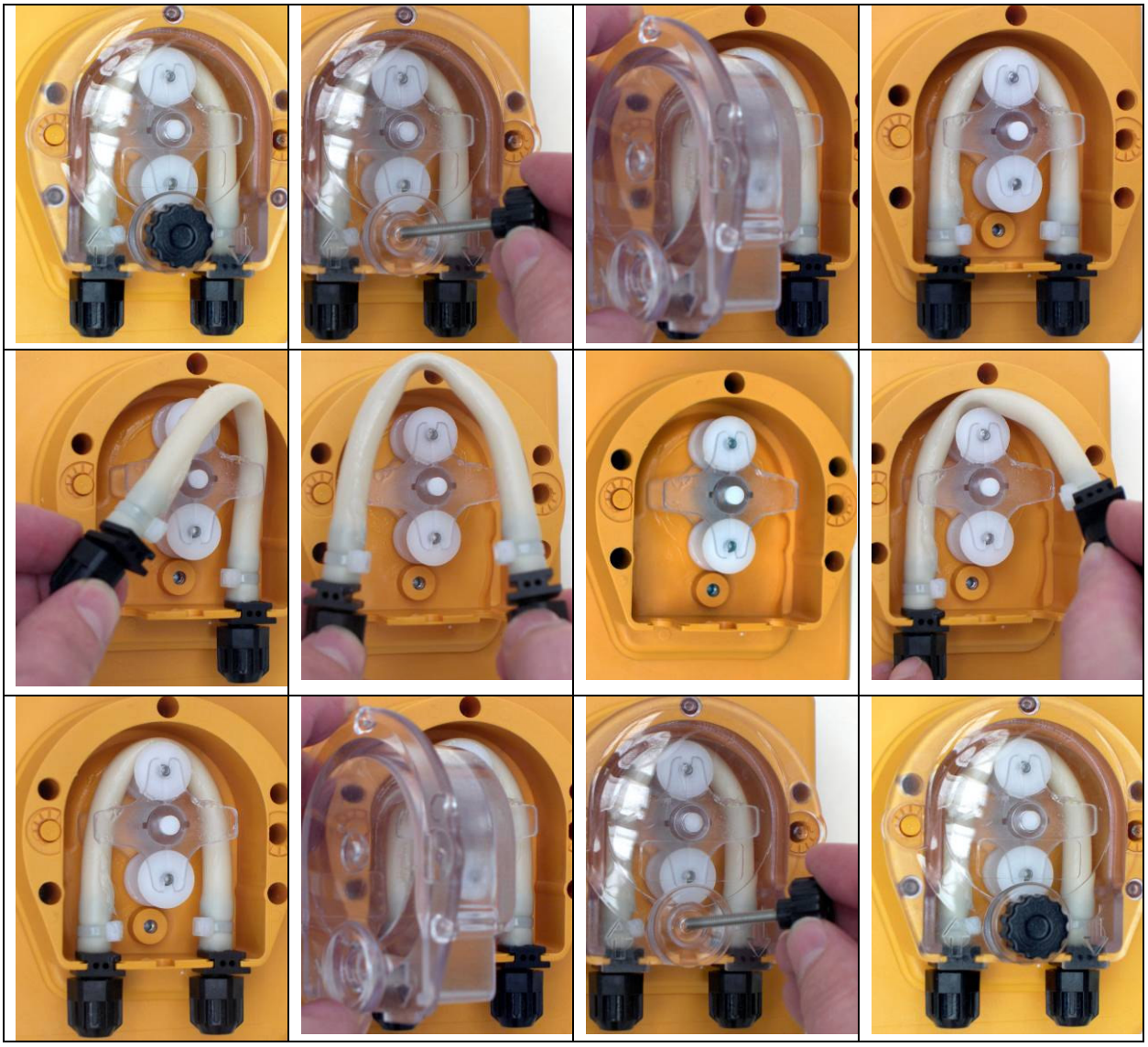
cE	Le calibrage n'a pas pu s'effectuer pour différentes raisons : - Les solutions étalons ne sont plus bonnes (les remplacer par des neuves) - La sonde pH ne répond plus correctement, (mettre en place une électrode neuve) La qualité de l'électrode est en dessous de 25% (mettre en place une électrode neuve)
rE	La valeur de pH mesurée est en dessous de pH 6 ou au dessus de pH 8
PE	L'Isipool mesure ou a mesuré une valeur de pH en dehors des valeurs tolérables dans une piscine. Valeur inférieure à pH 5 ou supérieure à pH 9. Le dosage est alors bloqué à l'arrêt. Vérifier l'état de l'électrode en immergeant cette dernière dans la solution pH 4 et vérifier que la mesure affiche entre 3.7 et 4.3 pH. Si l'électrode ne répond plus, changez là. Si l'électrode répond bien, vérifier que le TAC (titre alcalimétrique complet) dans votre eau est supérieur à 100 mg/l (10°F), vérifier le point d'injection, vérifier si la crépine d'aspiration trempe bien dans le produit, vérifier que personne n'ai mis à la main un produit susceptible d'avoir fait varier la valeur pH en dehors de cette plage. Si le pH est descendu en dessous de pH 6, il est impératif de contrôler le TAC et de réajuster ce dernier à une valeur supérieure à 100 mg/litre (10°F). **L'appareil se débloquera automatiquement lorsque le pH lu sera entre pH5 et pH 9**
UL	Le bac de produit est vide (option)

5.0 MAINTENANCE

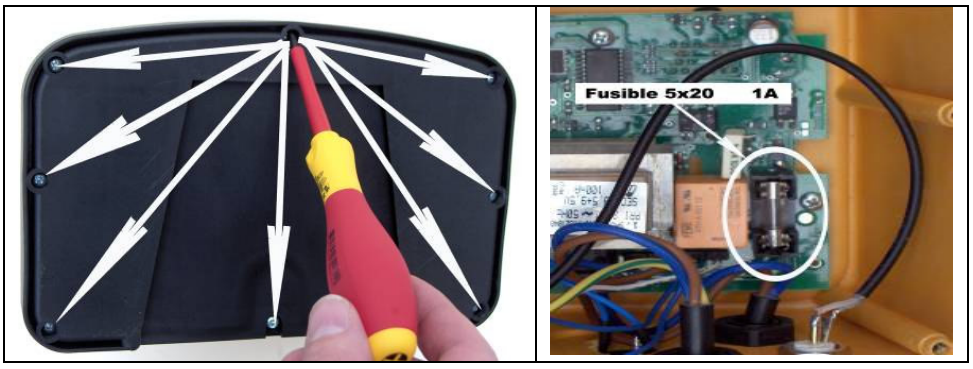
▲REMARQUE : Toutes les opérations sont effectuées hors tension et avec l'aide de gants et de lunettes convenables au produit utilisé, c'est pourquoi il faut consulter le fournisseur du produit chimique

Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

5.1 Echange du tube péristaltique :



5.2 Remplacement du fusible



AQUA Filtration et Dosage Industriel
Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com

5.3 Hivernage de la pompe :
Le tube de la pompe est l'élément à protéger lors de la mise en hivernage de l'installation.
Il est préférable de pomper de l'eau claire pour rincer le tube pour éviter l'attaque chimique au repos.
Afin de ne pas presser le tube dans la partie qui aspire le produit veuillez, si nécessaire tourner le porte galet **dans le sens horaire** pour l'orienter comme indiquée ci-dessous.

5.4 Hivernage de la sonde
Lors de l'hivernage de votre piscine la sonde doit être retirée de l'installation. **Le capuchon de protection,**emplit avec 1/2 d'eau doit être remis sur l'extrémité de la sonde (voir image page 6)

6.0 CONSEIL SUR LES PRODUITS CHIMIQUES UTILISE
6.1 Produits conseillés
Pour la baisse du pH, utiliser le pH minus commercialisé habituellement (voir avec votre revendeur/installateur).
Pour la hausse du pH, utiliser le pH plus commercialisé habituellement (voir avec votre revendeur/installateur).
6.2 Produits déconseillés
Il est déconseillé d'utiliser de l'acide chlorhydrique qui risque d'endommager la pompe. Si malgré tout vous utilisez ce produit, veuillez diluer l'acide en ajoutant 5 volumes d'eau pour 1 volume d'acide.
6.3 Retour SAV
Le matériel doit être retourné dans son emballage et avec ses protections d'origine pendant la période de garantie.
Le doseur doit être rincé à l'eau et purgé de tout liquide.
L'électrode de mesure doit être protégée dans son emballage d'origine munie de son capuchon de protection contenant de l'eau.
Si cela n'est pas respecté, AQUA se dégage de toute responsabilité concernant les dommages éventuellement causés pendant le retour.

7.0 CERTIFICAT DE GARANTIE
AQUA, garantit le matériel vendu pour une durée de 24 mois à partir de la date de livraison au premier client. Dans ce délai AQUA s'engage à fournir gratuitement les pièces défectueuses qui, selon l'avis d'AQUA, ou d'un de ses représentants autorisés, présentent un défaut d'usine ou le matériel ou à effectuer la réparation directement ou à travers un tiers autorisé. Il reste de toute façon exclue d'autres responsabilités et obligations pour d'autres coûts, dommages et pertes directes ou indirectes dérivants de l'usage ou de l'impossibilité d'usage du matériel, soit totale soit partiel, de cette garantie sont exclus tous les composants soumis à une usure normale, tels que les:vannes, des joints, des raccords, des périphériques de noix, des tubes, des filtres, vanne d'injection, sondes, électrodes et des composants en verre.
La réparation ou la fourniture substitutive ne prolongera ni renouvellera la durée de la période de garantie. Il reste cependant à la charge du client les coûts de transport et des matériels de consommation (électrode, clapets, tube péristaltique,solutions étalon).
Les obligations de AQUA, prévues dans les paragraphes comme ce qui est écrit plus haut ne sont pas valides au cas où:
- le matériel ne serait pas utilisé selon les instructions de AQUA., comme on peut voir dans les normes d'utilisations du matériel.
- le matériel serait réparé, démonté ou modifié de la part de tiers non autorisés par AQUA.
- on aurait fait un usage de l'achat pas original d'AQUA.
- les installations d'injection seraient endommagées de la part de produits incompatibles.
- les installations électriques seraient en panne à cause de facteurs extérieurs comme surtension, décharge électrique.
A l'échéance d'une période de 24 mois de la date de livraison, AQUA, se considérera déliée de toutes responsabilités des obligations citées ci-dessus.

Immeuble Somag 16, Rue Ampère, 95300 Pontoise - France
Tel. +33 (0)1.30.30.40.40 - Fax. +33 (0)1.30.30.18.10
Courriel contact@aqua-fdi.com - Site www.aqua-fdi.com